Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

►B

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2017/352,

annettu 15 päivänä helmikuuta 2017,

satamapalvelujen tarjoamisen puitteista ja satamien rahoituksen läpinäkyvyyttä koskevista yhteisistä säännöistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(EUVL L 57, 3.3.2017, s. 1)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2020/697, annettu 25 päivänä toukokuuta 2020	L 165	7	27.5.2020

▼B

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2017/352,

annettu 15 päivänä helmikuuta 2017,

satamapalvelujen tarjoamisen puitteista ja satamien rahoituksen läpinäkyvyyttä koskevista yhteisistä säännöistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

I LUKU

KOHDE, SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan

a) satamapalvelujen tarjoamisen puitteet;

b) rahoituksen läpinäkyvyyttä sekä satamapalvelu- ja satamainfrastruktuurimaksuja koskevat yhteiset säännöt.

2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluryhmien, jäljempänä ’satamapalvelut’, tarjoamiseen:

a) tankkaus;

b) lastin käsittely;

c) kiinnitys;

d) matkustajapalvelut;

e) aluksella syntyvän jätteen ja lastijäämien keräys;

f) luotsaus; ja

g) hinaus.

3. Jäljempänä olevaa 11 artiklan 2 kohtaa sovelletaan myös ruoppaukseen.

4. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin asetuksen (EU) N:o 1315/2013 liitteessä II lueteltuihin Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamiin.

5. Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta tätä asetusta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 artiklassa tarkoitetuilla syrjäisimmillä alueilla sijaitseviin kattavan verkon merisatamiin. Kun jäsenvaltiot päättävät olla soveltamatta tätä asetusta tällaisiin merisatamiin, niiden on ilmoitettava tällaisesta päätöksestä komissiolle.

6. Jäsenvaltiot voivat soveltaa tätä asetusta myös muihin merisatamiin. Kun jäsenvaltiot päättävät soveltaa tätä asetusta muihin merisatamiin, niiden on ilmoitettava päätöksestään komissiolle.

▼B

7. Tämä asetus ei rajoita Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2014/23/EU ([1]) ja 2014/24/EU ([2]) eikä direktiivin 2014/25/EU soveltamista.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

1) ’tankkauksella’ vesiliikenteen aluksen täydentämistä kiinteällä, nestemäisellä tai kaasumaisella polttoaineella tai muulla energialähteellä, jota käytetään vesiliikenteen aluksen käyttövoimana sekä yleiseen ja erityiseen energian saantiin aluksella sen ollessa laiturissa;

2) ’lastinkäsittelyllä’ lastin järjestämistä ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, sidonta, sidonnan avaaminen, ahtaaminen, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, mutta pois lukien, jolleivät jäsenvaltiot toisin päätä, lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jälleenpakkaaminen tai muut arvoa lisäävät palvelut;

3) ’toimivaltaisella viranomaisella’ julkista tai yksityistä elintä, jolla on oikeus paikallisen, alueellisen tai kansallisen tason puolesta toteuttaa kansallisen oikeuden tai kansallisten välineiden nojalla satamatoimintojen organisointiin ja hallinnointiin liittyviä toimia yhdessä sataman hallinnointielimen kanssa tai sen sijasta;

4) ’ruoppauksella’ hiekan, sedimentin tai muiden aineiden poistamista satamaan johtavan vesiväylän pohjasta tai sataman hallinnointielimen toimivallan piiriin kuuluvalla satama-alueella, mukaan lukien poistettujen aineiden loppukäsittely, vesiliikenteen alusten satamaan pääsyn mahdollistamiseksi; ruoppaukseen kuuluu sekä alkuperäinen poisto (varsinainen ruoppaus) että kunnossapitoruoppaus vesiväylän pitämiseksi purjehduskelpoisena, mutta se ei ole käyttäjälle tarjottava satamapalvelu;

5) ’sataman hallinnointielimellä’ julkista tai yksityistä elintä, jonka tavoitteena on kansallisen oikeuden tai kansallisten välineiden nojalla hallinnoida ja hoitaa tai joka on kansallisen oikeuden tai kansallisten välineiden nojalla valtuutettu hallinnoimaan ja hoitamaan, mahdollisten muiden tehtävien yhteydessä, paikallisesti satamainfrastruktuuria sekä yhtä tai useampaa seuraavista tehtävistä asianomaisessa satamassa: satamaliikenteen koordinointi, satamaliikenteen hoitaminen, asianomaisen sataman toimijoiden toiminnan koordinointi ja asianomaisen sataman toimijoiden toiminnan valvonta;

([1]) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/23/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, käyttöoikeussopimusten tekemisestä (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 1).

([2]) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/24/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 65).

▼B

6) ’kiinnityksellä’ vesiliikenteen aluksen turvallista toimintaa satamassa tai satamaan johtavalla vesiväylällä varten tarvittavia kiinnittämis- ja irrottamispalveluja, mukaan lukien siirtäminen laiturin viertä pitkin;

7) ’matkustajapalveluilla’ matkustajien, heidän matkatavaroidensa ja ajoneuvojensa organisointia ja käsittelyä matkustajia kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä, henkilötietojen käsittelyä ja matkustajien kuljettamista asiaankuuluvan matkustajaterminaalin sisällä;

8) ’luotsauksella’ luotsin tai luotsiaseman suorittamaa vesiliikenteen aluksen ohjaamispalvelua aluksen saattamiseksi satamaan tai pois sieltä turvallisesti satamaan johtavaa vesiväylää pitkin tai aluksen turvallista navigointia varten satama-alueella;

9) ’satamainfrastruktuurimaksulla’ maksua, jonka kantaminen tuo sataman hallinnointielimelle tai toimivaltaiselle viranomaiselle suoraa tai välillistä hyötyä, infrastruktuurin, laitteiden ja palvelujen, kuten asianomaiseen satamaan johtavan vesiväylän, käytöstä sekä matkustajien ja lastin käsittelypalvelujen saatavuudesta, lukuun ottamatta kuitenkaan maanvuokria ja maksuja, joilla on vastaavat vaikutukset;

10) ’aluksella syntyvän jätteen ja lastijäämien keräyksellä’ aluksella syntyvän jätteen tai lastijäämien vastaanottamista Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2000/59/EY ([1]) määriteltyihin kiinnitettyihin, kelluviin tai liikkuviin laitteisiin, jotka pystyvät ottamaan vastaan aluksella syntyvää jätettä tai lastijäämiä;

11) ’satamapalvelumaksulla’ satamapalvelujen tarjoajan hyväksi kannettavaa maksua, jonka maksavat palvelun käyttäjät;

12) ’satamapalvelusopimuksella’ virallista ja oikeudellisesti sitovaa satamapalvelujen tarjoajan ja sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen välistä sopimusta tai oikeudellisilta vaikutuksiltaan vastaavaa asiakirjaa, jonka kohteena on yhden tai useamman satamapalvelun tarjoaminen, tämän kuitenkaan rajoittamatta satamapalvelujen tarjoajien nimeämiseen liittyviä muodollisuuksia;

13) ’satamapalvelujen tarjoajalla’ luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota korvausta vastaan yhden tai useamman ryhmän satamapalveluja;

14) ’julkisen palvelun velvoitteella’ vaatimusta, joka on määritelty tai määrätty sellaisten yleishyödyllisten satamapalvelujen tai -toimintojen tarjoamisen varmistamiseksi, joita toimija ei omien taloudellisten etujensa vuoksi ottaisi hoitaakseen tai ei hoitaisi samassa laajuudessa tai samoin ehdoin;

([1]) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/59/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, aluksella syntyvän jätteen ja lastijäämien vastaanottolaitteista satamissa (EYVL L 332, 28.12.2000, s. 81).

▼B

15) ’lähimerenkululla’ lastin ja matkustajien kuljettamista meriteitse maantieteellisessä Euroopassa sijaitsevien satamien välillä tai näiden satamien ja sellaisissa Euroopan ulkopuolisissa maissa sijaitsevien satamien välillä, joilla on rantaviivaa Eurooppaan rajautuvissa sisämerissä;

16) ’merisatamalla’ maa- ja vesialuetta, joka muodostuu sellaisesta infrastruktuurista ja sellaisista varusteista, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan vesiliikenteen aluksia, lastata ja purkaa ne, varastoida tavaroita, vastaanottaa ja toimittaa tavaroita sekä ottaa aluksiin matkustajia, miehistöä ja muita henkilöitä ja laskea heitä maihin, sekä kaikkea muuta liikenteenharjoittajien satama-alueella tarvitsemaa infrastruktuuria;

17) ’hinauksella’ apua, jota hinaaja antaa vesiliikenteen aluksen ohjailua varten aluksen saattamiseksi satamaan tai poistamiseksi sieltä turvallisesti tai aluksen turvallista navigointia varten satama-alueella;

18) ’satamaan johtavalla vesiväylällä’ vesitse avomereltä satamaan johtavia yhteyksiä, kuten lähestymisväyliä, kulkuväyliä, jokia, merikanavia ja vuonoja, jos tällainen vesiväylä kuuluu sataman hallinnointielimen toimivallan piiriin.

II LUKU

SATAMAPALVELUJEN TARJOAMINEN

3 artikla

Satamapalvelujen organisointi

1. Merisatamissa tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskeville markkinoille pääsyyn voidaan tämän asetuksen mukaisesti soveltaa:

a) satamapalvelujen tarjoamisen vähimmäisvaatimuksia;

b) palveluntarjoajien lukumäärän rajoittamista;

c) julkisen palvelun velvoitteita;

d) sataman omiin toimijoihin liittyviä rajoituksia.

2. Jäsenvaltiot voivat päättää kansallisessa lainsäädännössään olla asettamatta mitään 1 kohdassa tarkoitettuja ehtoja yhdelle tai useammalle satamapalveluryhmälle.

3. Sataman tiloihin, laitteisiin ja varusteisiin pääsyn ehtojen on oltava oikeudenmukaisia, kohtuullisia ja syrjimättömiä.

▼B

4 artikla

Satamapalvelujen tarjoamisen vähimmäisvaatimukset

1. Sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien, myös alihankkijoiden, on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset voivat koskea ainoastaan seuraavia:

a) satamapalvelujen tarjoajan tai sen henkilöstön ammattipätevyys taikka satamapalvelujen tarjoajan toimintoja tosiasiallisesti ja jatkuvasti hallinnoivien luonnollisten henkilöiden ammattipätevyys;

b) satamapalvelujen tarjoajan taloudelliset valmiudet;

c) varusteet, jotka tarvitaan asiaankuuluvan satamapalvelun tarjoamiseksi tavanomaisissa ja turvallisissa oloissa, ja valmius pitää nämä varusteet vaaditulla tasolla;

d) asianomaisen satamapalvelun saatavuus kaikille käyttäjille, kaikissa laitureissa ja keskeytyksittä, koko vuorokauden ajan kautta vuoden;

e) meriturvallisuutta taikka sataman tai sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden sekä työntekijöiden ja muiden henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia koskevien vaatimusten noudattaminen;

f) paikallisten, kansallisten, unionin ja kansainvälisten ympäristövaatimusten noudattaminen;

g) sosiaali- ja työoikeuden niiden velvoitteiden noudattaminen, joita sovelletaan asianomaisessa satamajäsenvaltiossa, mukaan lukien sovellettavien työehtosopimusten ehdot, miehitysvaatimukset ja merenkulkijoiden työaikoja ja lepoaikoja koskevat vaatimukset, sekä työsuojelutarkastuksiin sovellettavien sääntöjen noudattaminen;

h) satamapalvelujen tarjoajan hyvä maine, sellaisena kuin se määritellään sovellettavan hyvää mainetta koskevan kansallisen oikeuden mukaisesti, ottaen huomioon mitkä tahansa pakottavat perusteet epäillä satamapalvelujen tarjoajan luotettavuutta.

3. Jos jäsenvaltio katsoo tarpeelliseksi asettaa lippuvaatimuksen varmistaakseen, että pääasiassa hinaus- tai kiinnitystoimiin sen alueella sijaitsevissa satamissa käytettävät vesiliikenteen alukset noudattavat kaikilta osin 2 kohdan g alakohtaa, sen on ilmoitettava komissiolle päätöksestään ennen sopimusta koskevan ilmoituksen julkaisemista tai, jos sopimusta koskevaa ilmoitusta ei anneta, ennen lippuvaatimuksen asettamista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 kohdan soveltamista.

4. Vähimmäisvaatimuksia koskevat seuraavat:

a) niiden on oltava läpinäkyviä, objektiivisia, syrjimättömiä ja oikeasuhteisia sekä merkityksellisiä asianomaisen satamapalvelun ryhmän ja luonteen kannalta;

▼B

b) niitä on noudatettava, kunnes oikeus tarjota satamapalvelua päättyy.

5. Jos vähimmäisvaatimuksiin kuuluu erityinen paikallistuntemus, sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että tietoa on riittävästi saatavilla läpinäkyvin ja syrjimättömin ehdoin.

6. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset sekä menettely, jolla myönnetään oikeus tarjota satamapalveluja näitä vaatimuksia noudattaen viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2019 tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen alkaa mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, josta kyseisten vaatimusten soveltaminen alkaa. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava etukäteen satamapalvelujen tarjoajille arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

7. Tämän artiklan soveltaminen ei rajoita 7 artiklan soveltamista.

5 artikla

Menettely vähimmäisvaatimusten noudattamisen varmistamiseksi

1. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on kohdeltava satamapalvelujen tarjoajia läpinäkyvästi, objektiivisesti, syrjimättömästi ja oikeasuhteisesti.

2. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on myönnettävä tai evättävä oikeus tarjota satamapalveluja 4 artiklan mukaisesti vahvistettujen vähimmäisvaatimusten perusteella kohtuullisen ajan kuluessa ja joka tapauksessa neljän kuukauden kuluessa tällaisen oikeuden myöntämistä koskevan pyynnön ja tarpeellisten asiakirjojen vastaanottamisesta.

3. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen päättämä epääminen on perusteltava asianmukaisesti 4 artiklan 2 kohdan vähimmäisvaatimusten pohjalta.

4. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen päättämä satamapalvelun tarjoamisoikeuden rajoittaminen tai lopettaminen on perusteltava asianmukaisesti ja sen on oltava 1 kohdan mukainen.

6 artikla

Satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittaminen

1. Sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää jonkin satamapalvelun osalta yhdestä tai useammasta seuraavasta syystä johtuen:

a) maan tai ranta-alueen niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen, että rajoittaminen on niiden päätösten tai suunnitelmien mukaista, jotka sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jotkin muut kansallisen oikeuden mukaisesti toimivaltaiset viranomaiset ovat hyväksyneet;

▼B

b) tällaisen rajoituksen puuttuminen haittaa 7 artiklassa säädettyjen julkisen palvelun velvoitteiden suorittamista, myös silloin kun tällainen puuttuminen johtaa tällaisten velvoitteiden suorittamiseen liittyviin kohtuuttomiin kustannuksiin sataman hallinnointielimelle tai toimivaltaiselle viranomaiselle taikka sataman käyttäjille;

c) tällaisen rajoituksen puuttuminen on vastoin tarvetta varmistaa turvallisia, varmoja ja ympäristön kannalta kestäviä satamatoimintoja;

d) satamainfrastruktuurin ominaispiirteet tai satamaliikenteen luonne eivät mahdollista useiden satamapalvelujen tarjoajien toimintoja satamassa;

e) jos direktiivin 2014/25/EU 35 artiklan mukaisesti on todettu, että jäsenvaltiossa jokin satama-ala tai sen osa-ala satamapalveluineen toteuttaa toimintaa, joka on suoraan kilpailun kohteena kyseisen direktiivin 34 artiklan mukaisesti. Tällaisissa tapauksissa ei sovelleta tämän artiklan 2 ja 3 kohtaa.

2. Antaakseen kaikille asianomaisille osapuolille mahdollisuuden esittää kohtuullisen ajan kuluessa huomautuksia, sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava 1 kohdan mukainen ehdotus rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää perusteluineen vähintään kolme kuukautta ennen satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista koskevan päätöksen tekemistä.

3. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava tehty päätös satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamisesta.

4. Kun sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen päättää satamapalvelun tarjoajien lukumäärän rajoittamisesta, sen on noudatettava valintamenettelyä, jonka on oltava avoin kaikille asianomaisille osapuolille, syrjimätön ja läpinäkyvä. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava tiedot tarjottavasta satamapalvelusta ja valintamenettelystä sekä varmistettava, että kaikki olennaiset tiedot, jotka ovat tarpeen kaikkien asianomaisten osapuolten hakemusten laatimiseksi, ovat tosiasiallisesti niiden saatavilla. Asianomaisille osapuolille on annettava riittävän pitkä aika tarkoituksenmukaisen arvioinnin tekemiseen ja hakemustensa laatimiseen. Tavanomaisissa olosuhteissa tällaisen ajan on oltava vähintään 30 päivää.

5. Edellä olevaa 4 kohtaa ei sovelleta tämän artiklan 1 kohdan e alakohdassa ja 7 kohdassa sekä 8 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa.

6. Kun sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen tarjoaa satamapalveluja joko itse tai sellaisen oikeudellisesti erillisen yksikön kautta, jossa se käyttää määräysvaltaa suoraan tai välillisesti, asianomaisen jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet eturistiriitojen välttämiseksi. Jos tällaisia toimenpiteitä ei toteuteta, palveluntarjoajia on oltava vähintään kaksi, ellei yksi tai useampi 1 kohdassa luetelluista syistä puolla satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista yhteen palveluntarjoajaan.

▼B

7. Jäsenvaltiot voivat antaa sellaisille niiden kattavan verkon satamille, jotka eivät täytä asetuksen (EU) N:o 1315/2013 20 artiklan 2 kohdan b alakohdan vaatimuksia, oikeuden rajoittaa palveluntarjoajien lukumäärää tietyn satamapalvelun osalta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tällaisesta päätöksestä komissiolle.

7 artikla

Julkisen palvelun velvoitteet

1. Jäsenvaltiot voivat päättää asettaa satamapalveluihin liittyviä julkisen palvelun velvoitteita satamapalvelujen palveluntarjoajille ja voivat antaa sataman hallinnointielimelle tai toimivaltaiselle viranomaiselle oikeuden asettaa tällaisia velvoitteita, varmistaakseen vähintään yhden seuraavista:

a) satamapalvelu on saatavilla kaikille sataman käyttäjille kaikissa laitureissa keskeytyksettä koko vuorokauden ajan kautta vuoden;

b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla yhtäläisin edellytyksin;

c) palvelu on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille;

d) satamatoiminnot ovat turvallisia, varmoja tai ympäristön kannalta kestäviä;

e) yleisölle tarjotaan riittävät liikennepalvelut; ja

f) alueellinen yhteenkuuluvuus.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut julkisen palvelun velvoitteet on määriteltävä selkeästi, läpinäkyvästi, syrjimättömästi ja varmennettavasti, ja niillä on taattava tasapuolinen pääsy kaikille unioniin sijoittautuneille satamapalvelujen tarjoajille.

3. Jos jäsenvaltio päättää asettaa julkisen palvelun velvoitteita samaa palvelua varten sen kaikissa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa merisatamissa, sen on ilmoitettava nämä velvoitteet komissiolle.

4. Jos sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen. Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään kahden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä uusi menettely satamapalvelujen tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 8 artiklaa. Kansallisen oikeuden mukaisesti tapahtuvaa työtaistelutoimea ei katsota sellaiseksi satamapalvelujen keskeytymiseksi, jonka vuoksi voidaan toteuttaa hätätoimenpide.

▼B

8 artikla

Sataman oma toimija

1. Sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota satamapalvelun joko itse tai sellaisen oikeudellisesti erillisen yksikön kautta, jossa se käyttää vastaavantasoista määräysvaltaa kuin omissa osastoissaan, edellyttäen, että 4 artiklaa sovelletaan tasapuolisesti kaikkiin kyseistä satamapalvelua tarjoaviin toimijoihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan 6 kohdan soveltamista. Tällaisessa tapauksessa satamapalvelujen tarjoajaa on pidettävä tätä asetusta sovellettaessa sataman omana toimijana.

2. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän vastaavantasoista määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä yksikössä kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen oikeushenkilön strategisiin tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

3. Edellä 6 artiklan 1 kohdan a–d alakohdassa säädetyissä tapauksissa sataman oma toimija saa suorittaa sille osoitetun satamapalvelun ainoastaan satamassa tai satamissa, joissa sille on annettu oikeus tarjota satamapalvelua.

9 artikla

Työntekijöiden oikeuksien turvaaminen

1. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työalan sääntöjen soveltamiseen.

2. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on edellytettävä nimettyä satamapalvelujen tarjoajaa järjestämään henkilöstölle sosiaali- ja työoikeuden sovellettavien velvollisuuksien mukaiset työolot ja noudattamaan unionin oikeuden, kansallisen oikeuden tai työehtosopimusten mukaisia sosiaalisia standardeja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin ja kansallisen oikeuden, mukaan lukien sovellettavat työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

3. Kun kyseessä on käyttöoikeussopimuksen tai hankintasopimuksen tekemisestä johtuva satamapalvelujen tarjoajan vaihtuminen, sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi vaatia, että poistuvan satamapalvelujen tarjoajan oikeudet ja velvollisuudet, jotka johtuvat työsopimuksesta tai työsuhteesta, sellaisina kuin ne määritellään kansallisessa oikeudessa, ja jotka ovat olemassa päivänä, jona palveluntarjoaja vaihtuu, siirretään vastanimetylle satamapalvelujen tarjoajalle. Tällaisessa tapauksessa poistuvan satamapalvelujen tarjoajan aikaisemmin palkkaamalle henkilöstölle myönnetään samat oikeudet, jotka se olisi saanut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitetun yrityksen luovutuksen perusteella.

4. Kun satamapalvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuu henkilöstön siirto, tarjouskilpailuasiakirjoissa ja satamapalvelusopimuksissa on lueteltava asianomainen henkilöstö ja annettava läpinäkyvästi yksityiskohdat sen sopimukseen perustuvista oikeuksista sekä edellytyksistä, joilla työntekijöiden katsotaan olevan yhteydessä satamapalveluihin.

▼B

10 artikla

Poikkeukset

1. Tätä lukua ja 21 artiklaa ei sovelleta lastinkäsittelyyn, matkustajapalveluihin eikä luotsaukseen.

2. Jäsenvaltiot voivat päättää soveltaa tätä lukua ja 21 artiklaa luotsaukseen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tällaisesta päätöksestä komissiolle.

III LUKU

RAHOITUKSEN LÄPINÄKYVYYS JA AUTONOMIA

11 artikla

Rahoitussuhteiden läpinäkyvyys

1. Viranomaisten ja julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielimen tai muun sen puolesta satamapalveluja tarjoavan yksikön väliset rahoitussuhteet on ilmaistava kirjanpitojärjestelmässä läpinäkyvällä tavalla, jotta seuraavat seikat käyvät selkeästi ilmi:

a) viranomaisten asianomaisen sataman hallinnointielimille suoraan myöntämä julkinen rahoitus;

b) viranomaisten julkisten yritysten tai julkisten rahoituslaitosten välityksellä myöntämä julkinen rahoitus; ja

c) tällaisen julkisen rahoituksen käyttötarkoitus.

2. Jos julkista rahoitusta saava sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalveluja tai ruoppausta itse tai jos muu yksikkö tarjoaa tällaisia palveluja sen puolesta, sen on pidettävä tämän julkista rahoitusta saavan satamapalvelun tai ruoppauksen kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta siten, että

a) kaikki menot ja tulot on sidottu tai kohdennettu oikein johdonmukaisesti sovellettavia ja objektiivisesti perusteltuja kustannuslaskentaperiaatteita noudattaen; ja

b) kustannuslaskentaperiaatteet, joiden mukaisesti erillistä kirjanpitoa pidetään, on ilmaistu selkeästi.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun julkiseen rahoitukseen kuuluvat oman pääoman ehtoinen rahoitus ja oman pääoman luonteinen rahoitus, avustukset, joita ei tarvitse maksaa takaisin, avustukset, jotka on maksettava takaisin vain tietyissä olosuhteissa, lainat, mukaan lukien tililuotot ja pääomanlisäysten ennakot, viranomaisten sataman hallinnointielimelle antamat takaukset ja muut julkisen rahoitustuen muodot.

4. Sataman hallinnointielimen tai muun sen puolesta satamapalveluja tarjoavan yksikön on säilytettävä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut rahoitussuhteita koskevat tiedot viiden vuoden ajan sen tilivuoden päättymisestä, jota tiedot koskevat.

▼B

5. Sataman hallinnointielimen tai muun sen puolesta satamapalveluja tarjoavan yksikön on virallisen valituksen tapahtuessa ja pyynnöstä pidettävä asianomaisen jäsenvaltion asiaankuuluvan viranomaisen saatavilla 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä kaikki mahdolliset lisätiedot, joita se pitää tarpeellisina tehdäkseen perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja arvioidakseen tämän asetuksen noudattamista kilpailusääntöjen mukaisesti. Asiaankuuluvan viranomaisen on pyynnöstä pidettävä tiedot komission saatavilla. Nämä tiedot on toimitettava kolmen kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

6. Kun sataman hallinnointielin tai muu sen puolesta satamapalveluja tarjoava yksikkö ei ole saanut julkista rahoitusta edellisinä tilivuosina mutta alkaa saada julkista rahoitusta, sen on sovellettava 1 ja 2 kohtaa sitä tilivuotta seuraavasta tilivuodesta alkaen, jona julkinen rahoitus maksettiin.

7. Kun julkinen rahoitus maksetaan korvauksena julkisen palvelun velvoitteesta, se on esitettävä erillään asiaankuuluvassa kirjanpidossa eikä sitä voida siirtää muuhun palveluun eikä liiketoimintaan.

8. Jäsenvaltiot voivat päättää, että tämän artiklan 2 kohtaa ei sovelleta niiden sellaisiin kattavan verkon satamiin, jotka eivät täytä asetuksen (EU) N:o 1315/2013 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädettyjä vaatimuksia, jos siitä aiheutuu kohtuuttomia hallinnollisia rasitteita, edellyttäen, että mahdollinen julkinen rahoitus ja sen käyttö satamapalvelujen tarjonnassa pysyy kirjanpitojärjestelmässä täysin läpinäkyvänä. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tällaisesta päätöksestä etukäteen komissiolle.

12 artikla

Satamapalvelumaksut

1. Sataman oman toimijan julkisen palvelun velvoitteen nojalla tarjoamista palveluista perittävät maksut, tehokkaan kilpailun ulkopuolella olevista luotsauspalveluista perittävät maksut ja 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien perimät maksut on määritettävä läpinäkyvällä, objektiivisella ja syrjimättömällä tavalla, ja niiden on oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun kustannukseen nähden.

2. Satamapalvelumaksut voidaan sisällyttää muihin maksuihin, kuten satamainfrastruktuurimaksuihin. Tässä tapauksessa satamapalvelujen tarjoajan ja soveltuvin osin sataman hallinnointielimen on varmistettava, että satamapalvelun käyttäjä voi helposti erottaa satamapalvelumaksun määrän.

3. Satamapalvelujen tarjoajan on virallisen valituksen tapahtuessa ja pyynnöstä pidettävä asianomaisen jäsenvaltion asiaankuuluvan viranomaisen saatavilla tiedot siitä, mitkä ovat 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittämisen perusteet.

▼B

13 artikla

Satamainfrastruktuurimaksut

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että satamainfrastruktuurimaksu peritään. Tämä ei estä satamainfrastruktuuria käyttäviä satamapalvelujen tarjoajia perimästä satamapalvelumaksuja.

2. Satamainfrastruktuurimaksut voidaan sisällyttää muihin maksuihin, kuten satamapalvelumaksuihin. Tässä tapauksessa sataman hallinnointielimen on varmistettava, että satamainfrastruktuurin käyttäjä voi helposti erottaa satamainfrastruktuurimaksun määrän.

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso on määritettävä sataman oman liiketoimintastrategian ja investointisuunnitelmien mukaisesti, ja niiden on oltava kilpailusääntöjen mukaiset. Tällaisten maksujen on tarvittaessa oltava myös asianomaisen jäsenvaltion yleisen satamapolitiikan puitteissa määritettyjen yleisten vaatimusten mukaiset.

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella sataman oman taloudellisen strategian ja sen maankäyttöpolitiikan mukaan muun muassa tiettyjen käyttäjäryhmien osalta tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön, lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristönsuojelun, energiatehokkuuden ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien perusteiden on oltava läpinäkyviä, objektiivisia ja syrjimättömiä, ja niissä on noudatettava kilpailuoikeutta, myös valtiontukea koskevia sääntöjä. Satamainfrastruktuurimaksuissa voidaan ottaa huomioon ulkoiset kustannukset, ja maksut voivat vaihdella kaupallisten käytänteiden mukaan.

5. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille ilmoitetaan satamainfrastruktuurimaksujen luonteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että satamainfrastruktuurin käyttäjille ilmoitetaan mahdollisista satamainfrastruktuurimaksujen luonteen tai tason muutoksista vähintään kahta kuukautta ennen muutosten voimaantulopäivää. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen ei edellytetä julkistavan maksujen erittelyjä, jotka ovat seurausta yksittäisistä neuvotteluista.

6. Sataman hallinnointielimen on virallisen valituksen tapahtuessa ja pyynnöstä pidettävä asianomaisen jäsenvaltion asiaankuuluvan viranomaisen saatavilla 4 ja 5 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä kaikki asiaankuuluvat tiedot satamainfrastruktuurimaksujen rakenteen ja tason määrittämisen perusteista. Kyseisen viranomaisen on pyynnöstä pidettävä tiedot komission saatavilla.

▼B

IV LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

14 artikla

Henkilöstön koulutus

Satamapalvelujen tarjoajien on varmistettava, että työntekijät saavat tarvittavan koulutuksen hankkiakseen työnsä kannalta olennaiset tiedot, painottaen erityisesti terveys- ja turvallisuusnäkökohtia, ja että koulutusvaatimukset saatetaan säännöllisesti ajan tasalle teknologisen innovoinnin haasteisiin vastaamiseksi.

15 artikla

Sataman käyttäjien ja muiden sidosryhmien kuuleminen

1. Sataman hallinnointielimen on sovellettavan kansallisen oikeuden mukaisesti kuultava sataman käyttäjiä maksupolitiikastaan, myös 8 artiklan soveltamisalaan kuuluvissa tapauksissa. Tällaisen kuulemisen on koskettava myös mahdollisia satamainfrastruktuurimaksuihin ja satamapalvelumaksuihin tehtäviä merkittäviä muutoksia, jos sataman omat toimijat tarjoavat satamapalveluja julkisen palvelun velvoitteiden nojalla.

2. Sataman hallinnointielimen on sovellettavan kansallisen oikeuden mukaisesti kuultava sataman käyttäjiä ja muita asiaankuuluvia sidosryhmiä toimivaltaansa kuuluvista keskeisistä kysymyksistä, jotka koskevat seuraavia:

a) satamapalvelujen koordinointi satama-alueella;

b) sisämaayhteyksien parantamiseksi toteutettavat toimenpiteet, mukaan lukien rautatie- ja sisävesiväyläliikenteen kehittämiseksi ja tehostamiseksi toteutettavat toimenpiteet;

c) sataman hallintomenettelyjen tehokkuus ja toimenpiteet niiden yksinkertaistamiseksi;

d) ympäristöasiat;

e) aluesuunnittelu; ja

f) toimenpiteet satama-alueen turvallisuuden varmistamiseksi, mukaan lukien tarvittaessa satamatyöntekijöiden terveys ja turvallisuus.

3. Satamapalvelujen tarjoajien on pidettävä sataman käyttäjien saatavilla riittävät tiedot satamapalvelumaksujen luonteesta ja tasosta.

4. Sataman hallinnointielimen ja satamapalvelujen tarjoajien on kunnioitettava kaupallisesti arkaluonteisten tietojen luottamuksellisuutta toteuttaessaan tämän artiklan mukaisia velvollisuuksiaan.

▼B

16 artikla

Valitusten käsittely

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvilla merisatamilla on käytössä tehokas menettely sellaisten valitusten käsittelemiseksi, jotka koskevat tämän asetuksen soveltamista.

2. Valituksia käsiteltäessä on vältettävä eturistiriitoja, ja käsittelyn on oltava toiminnallisesti riippumaton sataman hallinnointielimestä tai satamapalvelujen tarjoajista. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtäältä valitusten käsittely ja toisaalta satamien omistus ja hallinnointi, satamapalvelujen tarjoaminen ja sataman käyttö on toiminnallisesti erotettu tehokkaasti toisistaan. Valitusten käsittelyn on oltava puolueetonta ja läpinäkyvää, ja siinä on asianmukaisesti kunnioitettava oikeutta harjoittaa liiketoimintaa vapaasti.

3. Valitukset esitetään siinä satamajäsenvaltiossa, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sataman käyttäjille ja muille asiaankuuluville sidosryhmille ilmoitetaan, missä ja miten valitus tehdään sekä mitkä viranomaiset ovat vastuussa valitusten käsittelystä.

4. Valitusten käsittelystä vastaavien viranomaisten on tarvittaessa tehtävä yhteistyötä keskinäistä avunantoa varten eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten riidoissa.

5. Valitusten käsittelystä vastaavilla viranomaisilla on oltava kansallisen oikeuden mukaisesti toimivalta vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman käyttäjiä esittämään valituksen kannalta merkitykselliset tiedot.

6. Valitusten käsittelystä vastaavilla viranomaisilla on oltava kansallisen oikeuden mukaisesti toimivalta tehdä päätöksiä, joilla on sitova vaikutus ja joihin voidaan tarvittaessa kohdistaa oikeudellista valvontaa.

7. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle valitustenkäsittelymenettely ja 3 kohdassa tarkoitetut viranomaiset viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2019, ja sen jälkeen kaikki näiden tietojen muutokset. Komissio julkaisee tiedot verkkosivuillaan ja saattaa ne säännöllisesti ajan tasalle.

8. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa vaihdettava yleisiä tietoja tämän artiklan soveltamisesta. Komissio tukee tällaista yhteistyötä.

17 artikla

Asiaankuuluvat viranomaiset

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sataman käyttäjille ja muille asiaankuuluville sidosryhmille ilmoitetaan 11 artiklan 5 kohdassa, 12 artiklan 3 kohdassa ja 13 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiaankuuluvat viranomaiset. Jäsenvaltioiden on myös ilmoitettava komissiolle nämä viranomaiset viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2019, ja sen jälkeen kaikki näiden tietojen muutokset. Komissio julkaisee tiedot verkkosivuillaan ja saattaa ne säännöllisesti ajan tasalle.

▼B

18 artikla

Muutoksenhaku

1. Kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oikeus hakea muutosta sataman hallinnointielimen, toimivaltaisen viranomaisen tai muun asiaankuuluvan kansallisen viranomaisen tämän asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin. Muutoksenhakuelinten on oltava riippumattomia asianomaisista osapuolista, ja ne voivat olla tuomioistuimia.

2. Jollei 1 kohdassa tarkoitettu muutoksenhakuelin ole luonteeltaan tuomioistuin, sen on annettava päätöksilleen kirjalliset perustelut. Kansallisen tuomioistuimen on myös valvottava sen tekemien päätösten laillisuutta.

19 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä toimenpiteet komissiolle viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2019, ja jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikki niitä koskevat myöhemmät muutokset viipymättä.

20 artikla

Kertomus

Komissio esittää viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2023 Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta ja vaikutuksista.

Kertomuksessa on otettava huomioon EU:n satama-alan alakohtaisen neuvottelukomitean puitteissa saavutettu edistyminen.

21 artikla

Siirtymätoimenpiteet

1. Tätä asetusta ei sovelleta satamapalvelusopimuksiin, jotka on tehty ennen 15 päivää helmikuuta 2017 ja jotka ovat voimassa määräajan.

2. Satamapalvelusopimukset, jotka on tehty ennen 15 päivää helmikuuta 2017 ja jotka ovat voimassa toistaiseksi tai jotka ovat vaikutuksiltaan vastaavia, on muutettava tätä asetusta vastaaviksi 1 päivään heinäkuuta 2025 mennessä.

▼M1

3. Sen estämättä, mitä 13 artiklan 1, 3 ja 4 kohdassa säädetään, sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi päättää olla perimättä satamainfrastruktuurimaksua tai keskeyttää sen perimisen tai alentaa sitä tai pidentää sen maksuaikaa 1 päivän maaliskuuta 2020 ja 31 päivän lokakuuta 2020 väliseltä ajalta perittävien maksujen osalta. Jäsenvaltiot voivat päättää että tällaisissa päätöksissä on noudatettava

▼M1

kansallisessa lainsäädännössä tätä tarkoitusta varten asetettuja vaatimuksia. Satamainfrastruktuurimaksusta luopuminen, sen perimisen keskeyttäminen, sen alentaminen tai sen maksuajan pidentäminen on myönnettävä avoimella, objektiivisella ja syrjimättömällä tavalla.

Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille ilmoitetaan asiasta. Edellä 13 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua kahden kuukauden määräaikaa ei sovelleta.

▼B

22 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 24 päivästä maaliskuuta 2019.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.